

英語の中のラテン語源単語(23)

－中学生以上の英語学習者のために

19.09.15

所内ラテン語研究会

1 Ex nudo pacto actio non nascitur.

これは、「単なる約束からは訴権は生まれない」として紹介されています。中文では、“无偿约定不产生诉权”又は“简约不产生诉权”と訳すことができます。

2 形容詞 **nudo** (**naked, unclothed, bare** 等) は **nudus** の中性単数奪格であり、対応する動詞は **nudare** (第 1 変化) です。英語の **nude** は **nudus** に由来しますが、法令用語としては「約因 (**consideration**) のない」という意味で使用され、ラテン語 **nudum pactum** は英語の中に入っています。なお、**consideration** はわかりやすくいえば「見返り」又は「対価」ということです。

3 **pacto** は、**pactum** (中性名詞) の奪格であって、**agreement** 等を表わします。

4 名詞 **actio** (**action, doing** 等) は、第 3 変化動詞 **agere** (**to set in motion, drive forward** 等) の完了受動分詞 **actus** から派生した女性名詞です。これらに関連するラテン単語としては、**acta, activus, actus, agilis, agitatio, agitare** 等があります。なお、**agere** の現在分詞は、**agens** (属格は **agentis**) であり、英語の **agent** につながります。**agere** の不定法、完了、能動相は、**egisse** となります。関連英単語を次に掲げます。

- (1) **act, action, inaction**
- (2) **activate**
- (3) **active, activity, inactive, retroactive**
- (4) **actual, actualize**
- (5) **actuate**
- (6) **enact, enactment**
- (7) **exact, exactitude**
- (8) **react, reaction**
- (9) **transact, transaction**
- (10) **agency, agent**
- (11) **agendum, agenda**
- (12) **agile, agility**

- (13) agitate, agitation, agitator
- (14) allege
- (15) ambiguous
- (16) cogent
- (17) exigent
- (18) intransigent
- (19) fumigate, levigate, litigate, navigate, objurgate
- (20) prodigal (prod + agere)
- (21) cache
- (22) essay
- (23) examine
- (24) squat

なお、次の英単語は **agere** と同語族語であるギリシャ語の **agein** (to drive, lead 等) と関連を有する語です。

- (1) agony
- (2) antagonize
- (3) demagogue
- (4) pedagogue
- (5) protagonist
- (6) stratagem
- (7) synagogue

そして、**agere** は印欧語根 **ag-** (to drive, draw, move) から分出した語ですが、次の英単語は当該語根から別に分出したラテン語 **ambactus** (servant, vassal 等) に由来する語です。

- (1) ambassador
- (2) embassy, embassy

また、次の英単語は、当該語根にたどりつくことのできるギリシャ語系単語です。

- (1) axiom, axiomatic, axiology
- (2) podagra

- 5 **nascitur** の不定法、現在は **nasci** (deponent 動詞であり、to be born; to arise, come into existence 等を意味します) であり、この語からは、**natura**, **naturalis**, **natus** 及び **natalis** というラテン単語が生じています。これらに関連する英単語を列挙すると次のようになります。

- (1) innate

- (2) nation, national, nationality, nationalize
- (3) native
- (4) naive
- (5) nature, natural, naturalize
- (6) nascent
- (7) natal
- (8) agnate, enate
- (9) cognate (「同語族語」という意味もあります)
- (10) renaissance (re + naissance ← re + nascentia)

6 ロシア語コーナー

上記 1 中のラテン語文をロシア語で表わすと、次のようになります。

Ex nudo pacto actio non nascitur -Из простого обещания не рождается иск.

7 初歩的数学用語コーナー

- (1) 約分可能な reducible
- (2) 約分不能な irreducible
- (3) 既約分数 irreducible fraction
- (4) 逆数 reciprocal

reciprocal は、ラテン語形容詞 reciprocus (moving backwards and forwards, alternating 等) から派生した語です。

- (5) 分数式 fractional expression

expression は、ラテン語女性名詞 expressio (属格は expressionis。a pressing out) から派生した語です。